



# 以西班牙文服事主

珍妮弗·麥迪  
(根據真實故事改寫)

**想** 像你的朋友給了你一本他所讀過最好的書。你打開封面……，發現你沒辦法讀，因為那是用另一種語言寫的！你會怎麼做？

在教會早期，摩爾門經只有英文版。百翰·楊會長召喚兩名傳教士到墨西哥傳講福音，並將摩爾門經翻譯成西班牙文，但他們需要很多協助。當時他們並不知道，神已在大海彼岸準備了一個可以給他們協助的人。

梅利敦·特雷侯來自西班牙一個富裕的家庭。他在學校用功讀書，成了西班牙軍隊的軍官。他一直對宗教很有興趣，卻從沒有找到任何讓他感覺對的宗教。有一天他聽到另一位軍官談到一群自稱「聖徒」的人。他們屬於耶穌基督後期聖徒教會，有一位神的先知帶領他們前往美國洛磯山脈。梅利敦很渴望能認識他們。

他加入一支軍隊外派到菲律賓，希望此行將來能幫助他前往美國。但梅利敦的工作太忙，以致忽略了造訪聖徒這件重要的事。

後來梅利敦生了重病，他想起自己為何來到菲律賓，並求問神應該怎麼做。那天晚上，梅利敦作了一個特別的夢。他知道自己應該前往洛磯山脈。

梅利敦在疾病痊癒之後，就繼續前往美國的旅程。他在1874年7月4日這天抵達加州，接著繼續前往鹽湖城。

梅利敦抵達鹽湖城後，碰到一個問題：他看得懂英文，卻從沒說過英文。他無法跟任何人溝通！但他下定決心，如果無法跟人交談，他會用其他的方式來引人注意。梅利敦穿上他的西班牙軍隊制服，在街上四處走動。如他所

料，許多人注意到他了！最後有位教會成員布蘭查德弟兄也注意到他；這人是個大學教授，會講西班牙語。布蘭查德弟兄幫助梅利敦在鹽湖城定居下來，並教導他福音。不久梅利敦就受洗了。

布蘭查德弟兄也將梅利敦介紹給百翰·楊會長。梅利敦告訴楊會長，他最想作的事是將摩爾門經翻譯成西班牙文。

楊會長請梅利敦幫助那兩位要前往墨西哥的傳教士，將部分摩爾門經翻譯成西班牙文。梅利敦花了好幾個星期，將那些英文字翻譯成西班牙文。他每天晚上都會和傳教士一起，檢查自己翻譯的內容。那兩位傳教士會講一些西班牙語，但他們覺得，這項重要的翻譯事工需要由一位母語是西班牙語的人協助，他們知道梅利敦正是他們祈禱的回答。1875年這個譯本出版了。稱為 *Trozos Selectos del Libro de*

*Mormon* (摩爾門經選輯)。

這兩位傳教士現在準備好前往墨西哥了。他們在馬背上放了1,500本翻譯好的經文，隨後便啟程了。西班牙文的讀者第一次能夠用自己的語文閱讀摩爾門經了！雖然梅利敦之前住在千里之外的西班牙，但在天父帶領下，他來到他應該來的地方。由於梅利敦的勇氣和信心，他協助將神的話帶給了無數的人。●

作者現定居美國猶他州。



梅利敦·特雷侯 (1844-1917) 在墨西哥傳教好幾次，在那裡為幾位第一批教會成員施洗。1886年，梅利敦完成翻譯，將整本摩爾門經譯成西班牙文。